

Projekt „Kruček po krůčku do sousední země“

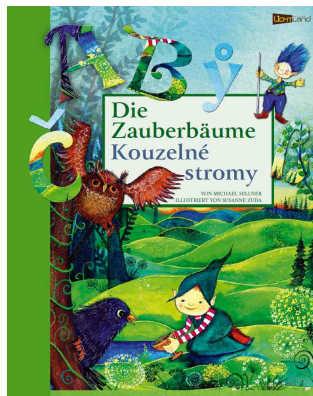
Německo a němčina pro děti od 3 do 8 let



Tandem

Koordinační centrum
česko-německých výměn
mládeže
Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugend austausch

Čtení / Lesen



Sellner, Michael / Zuda, Susanne: Die Zauberbäume – Kouzelné stromy. Edition Lichtland 2014. ISBN 978-3942509336.

„Jednoho dne se v tom prastarém lese, kterému lidé říkali Šumava, potkají skřítky Jiří a Jakob. Naučí se řeč toho druhého a stanou se z nich opravdoví kamarádi. Když si chtějí z hrozného uhlíře tropit rozverný žertík, vyřkne ten zloduch nad celým lesem kruté prokletí, které od sebe skřítky na mnoho let oddělí...“

Dvojazyčná publikace s krásným textem a půvabnými ilustracemi. Kniha se výborně hodí nejen pro předčítání nebo první čtení v češtině i v němčině, ale i pro práci s přeshraničními reáliemi. Je doplněna o CD s audio nahrávkou příběhu v češtině a němčině a slovíček.



Winterberg, Philipp / Wichmann, Nadja: Bin ich klein? Jsem malá? Philipp Winterberg 2014. ISBN 9781495939754.

Roztomilá knížka, která vyšla ve více než 500 dvojjazyčných verzích, mj. také česko-německy. K dostání také v elektronické verzi pro čtečku Kindle.



Miler, Zdeněk: Krtek / Der Maulwurf

Světově známé příběhy o Krtečkovi vycházejí v české verzi u nakladatelství Albatros, v německé verzi pak u leiv Leipziger Kinderbuchverlag.



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Kruček po krůčku



Schritt für Schritt



Werner, Holzwart / Erlbruch, Wolf:

Vom kleinen Maulwurf, der wissen wollte, wer ihm auf den Kopf gemacht hat. Peter Hammer Verlag 2000. ISBN 978-3872947796.



O krtkovi, který chtěl vědět, kdo se mu vykalkal na hlavu. Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-7207-726-7.

Ilustrovaná knížka v německé i české verzi, kterou ocení lidé s nadhledem a smyslem pro humor. Vypráví o zvědavém krtkovi, jenž putuje od zvířátka ke zvířátku a zjišťuje, komu patří ta nevábně páchnoucí kupička na jeho hlavě. Osobitě vtipná knížka s půvabnými ilustracemi je určena malým i velkým milovníkům nekorektní legrace.



Benny Blu

Řada encyklopedických knížeček „Benny Blu“ vychází jak v češtině – u nakladatelství Ditipo, tak v němčině – u Kinderleicht Wissen Verlag. Identických titulů je několik desítek. Knížečky obsahují tematické encyklopedické texty, podrobné ilustrace a úkoly.



Wieso? Weshalb? Warum? / Už vím proč?

Naučná řada knih pro děti. V Německu vychází pod názvem „Wieso? Weshalb? Warum?“ u nakladatelství Ravensburger, v Česku pak pod názvem „Už vím proč?“ u Albatrosu.



Němcová, Božena / Erben, Karel Jaromír: Tschechische Märchen. Vitalis 2009. ISBN-13 978-3899190625

Klasické české pohádky Boženy Němcové a Karla Jaromíra Erbena přeložené do němčiny.